

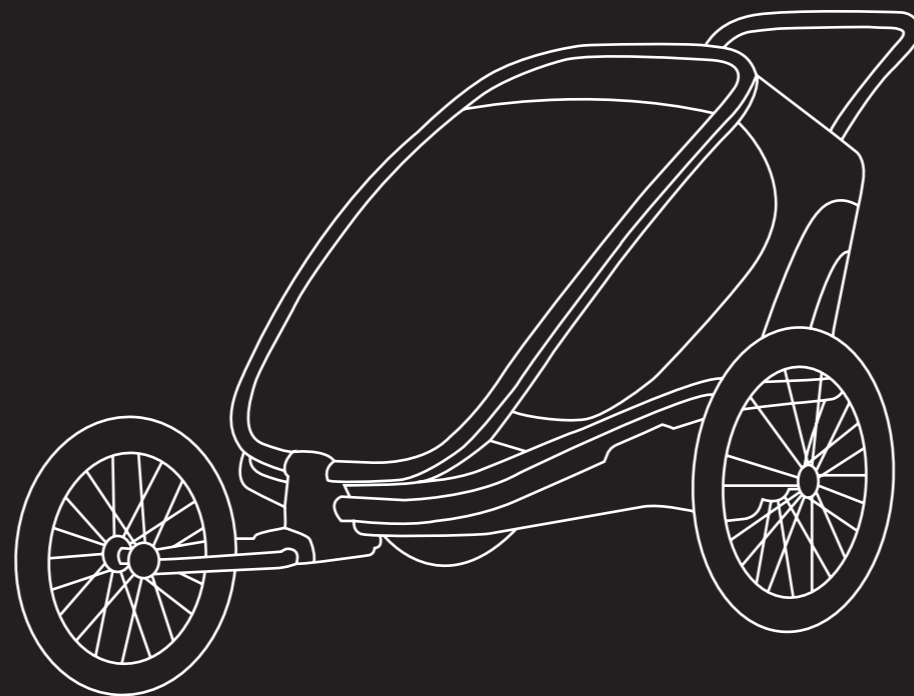


11938, Rev. 001, Manual Hamax Outback Adjustable Jogger kit EN and ASTM

# User Manual

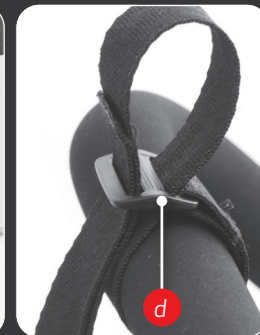
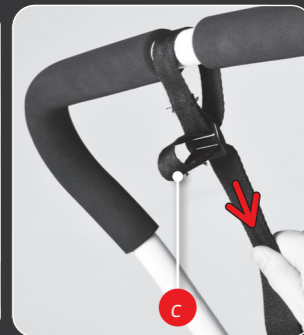
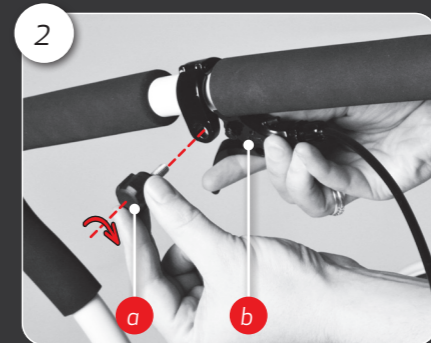


## HAMAX OUTBACK Jogger kit



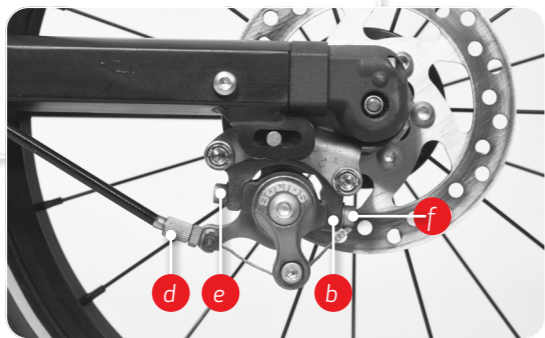
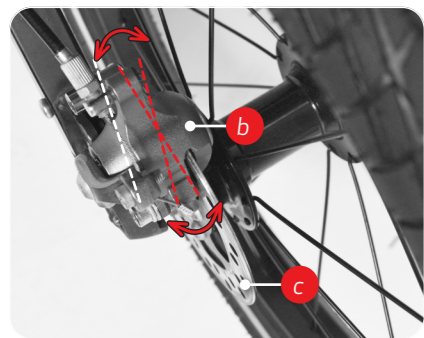
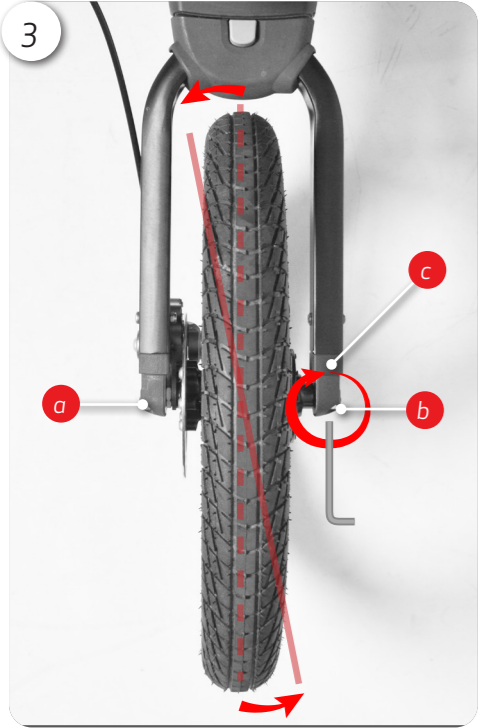
### CONTENTS

<b>EN</b>	- English	7
<b>NO</b>	- Norsk	8
<b>SE</b>	- Svenska	10
<b>FI</b>	- Suomi	12
<b>NL</b>	- Nederlands	13
<b>DE</b>	- Deutsch	15
<b>FR</b>	- Français	17
<b>ES</b>	- Español	19
<b>PL</b>	- Polski	20
<b>RU</b>	- Русский	22
<b>CZ</b>	- Čeština	24
<b>LT</b>	- Lietuvių	26
<b>SK</b>	- Slovenčina	28
<b>SI</b>	- Slovenščina	30



Hamax AS  
Vålerveien 159  
N-1599 Moss  
Norway

Tel.: +47 69 23 38 38  
email: customerservice@hamax.no  
www.hamax.com



## EN User Manual jogger kit

---

Congratulations on purchasing the Jogger kit. This manual is additional to the Hamax Outback Multifunctional Child Carrier user manual. Please read the instructions carefully before assembling or using the Hamax Outback. We wish you and your children many enjoyable trips!

**REMARK:** Please see the main user manual (Hamax Outback 2 in 1) for details. Should you no longer have the main manual, this can be downloaded from [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Keep these instructions in a safe place for later use.

### SAFETY GUIDELINES

## WARNINGS

- **Important** – Keep these instructions for future reference
- This product complies to the European and American standards for child bicycle trailers and strollers (EN 15918, EN 1888, ASTM F1975 and ASTM F833).
- **FALL HAZARD** from tip over. Before running, jogging or walking fast, a separate jogging wheel must be mounted.
- **FALL HAZARD** - Wheel can detach and cause tip over. Pull on wheel to assure it is securely attached.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Always use the wrist strap when using the jogger.
- Always test the hand brake after installation before using the jogger.
- The hand brake can be used to reduce the speed of the vehicle, not suitable for a direct full stop.

### GETTING STARTED - INSTALLATION

#### [1] Packaging content & required tools

- Jogger kit (1x) [1a]
- Safety strap (1x) [1b]
- User manual jogger kit (1x)
- 2 mm hex key (1x)
- 4 mm hex key (1x)
- 5 mm hex key (1x)

#### Attaching and removing the jogger wheel

Attaching and removing the jogger wheel is done similar to the bicycle arm. Please see the main manual for details.

#### [2] Mounting the hand brake

- You can select if you want the hand brake mounted for the left or right hand.
- Guide the cable through the 4 velcro cable straps [2e]. The brake cable should always be guided through the right side of the trailer.
- Place the hand brake [2b] over the push bar (space in the middle) and attach the hand brake by using the hand screw [2a].

#### Attaching the wrist strap

- Fold the wrist strap around the push bar [2c].
- Pull the loop at the end of the wrist strap through the glide buckle [2d] on the other end and pull the strap tight.

#### [3] Adjusting the Jogger wheel alignment

- If your jogger wheel is not aligned correctly, it will cause the trailer to turn left or right during use.
- This can be easily corrected using the adjusting bolts [3a] and [3b]. We recommend making adjustments on the bolt [3b], as indicated in the pictures.
- Turning this bolt clockwise will cause the trailer to steer more to the left, while turning the bolt counter clockwise will cause the trailer to steer more to the right.
- The wheel is best aligned by doing small modifications at a time, checking if the trailer drives straight in between each change. Pay attention to the reference lines on the fork [3c], to ease the adjustment.
- If adjusting one bolt is not enough, or the bolt will not turn further, you can also adjust the bolt on the other side.

- Be aware that a change in weight distribution of child(ren) and luggage in the trailer can cause a change in the direction the trailer tends to go and may require re-adjustment.

### CARE AND MAINTENANCE

#### Steering

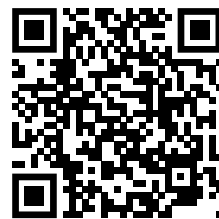
**TIP:** To make slight changes in steering direction, push the trailer forward from the opposite end of the handlebar. For example, to steer left, apply pressure on the right end of the handlebar.

#### Storage

**TIP:** Use the storage strap [1c] for optimal storage of the Jogger kit.

#### [4] Maintenance

- Adjusting the brake cable: If the brake is not functioning properly when using the hand brake you can adjust the brake cable length at the hand brake knob [4a] and/or at the caliper knob [4d]. Are you in doubt, please contact your local dealer for assistance.
- Adjusting the caliper: If the brake disc [4c] alignment is incorrect inside the caliper [4b], for example out of center and/or interfering with the caliper, you can optimize the alignment of the caliper [4b] by adjusting its orientation. Please scan the QR code below to be redirected to a video tutorial, explaining how to make this adjustment.



### WARRANTY

The Hamax Outback Multifunctional Child Carrier is warranted from the date of purchase. The warranty period depends on the law of the country in question. The warranty applies to defects in materials or workmanship, and does not cover damage due to improper use, lack of maintenance, failure to follow the user manual, use of force or normal wear and tear. The warranty is valid for the original user only. Please read the use and maintenance recommendations carefully. Conditions that may cause premature wear of the carrier may not be covered by the warranty. Should the carrier require service or you want to make a warranty claim, please contact your local dealer from whom you purchased your carrier.

## NO Brukerhåndbok joggesettet

---

Gratulerer med kjøpet av joggesettet. Denne brukerhåndboken er et tillegg til brukerhåndboken til Hamax Outback sykkelvogn. Les bruksanvisningen nøye før du monterer og bruker sykkelvognen. Vi ønsker deg og barna dine mange hyggelige turer!

**MERK:** Se den primære brukerhåndboken (Hamax Outback 2 in 1) for detaljer. Hvis du ikke har den primære brukerhåndboken lengre kan du laste ned denne fra [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Ta godt vare på bruksanvisningen for senere bruk.

### SIKKERHETSFORSKRIFTER

## ADVARSLER

- **Viktig!** Ta vare på disse instruksjonene for framtidig referanse
- Dette produktet er i samsvar med Europeiske og Amerikanske standarder for sykkeltilhengere for

barn og barnevogner (EN 15918, EN 1888, ASTM F1975 og ASTM F833).

- FALLFARE hvis den velter. Før du jogger eller går raskt må et eget separat joggehjul monteres.
- FALLFARE - Hjulet kan løsne og forårsake en velt. Trekk i hjulet for å sikre at det er godt festet.
- Sørg for at alle låseenheter er låst før bruk.
- Bruk alltid håndleddstroppen når du bruker joggeren.
- Test alltid håndbremsen etter montering og før du bruker joggeren.
- Håndbremsen kan benyttes til å redusere hastigheten, men er ikke egnet for å stoppe vognen fullstendig.

## KOMME I GANG - INSTALLASJON

### [1] Innholdet i pakken og nødvendige verktøy

- Jogglesett (1x) [1a]
- Sikkerhetsstropp (1x) [1b]
- Brukerhåndbok jogglesettet (1x)
- 2 mm sekskantnøkkel (1x)
- 4 mm sekskantnøkkel (1x)
- 5 mm sekskantnøkkel (1x)

### Montering og fjerning av joggehjulet

Montering og fjerning av joggehjulet gjøres på samme måte som sykkelarmen. Se den primære brukerhåndboken for detaljer.

### [2] Montering av håndbremsen

- Du kan velge om du ønsker å montere håndbremsen for høyre- eller venstrehendte.
- Før kabelaen gjennom de fire borrelåsene [2e]. Bremsekabelaen må alltid trekkes på høyre side av sykkelvognen.
- Plasser håndbremsen [2b] over håndtaket (plassen i midten) og fest den ved hjelp av tommelskruen [2a].

### Monter håndleddstroppen

- Legg håndleddstroppen rundt håndtaket [2c].
- Trekk løkken i enden av håndleddstroppen gjennom glidespennen [2d] i den andre enden og stram til.

### [3] Slik justerer du retningen på joggehjulet

- Hvis joggehjulet ikke er korrekt justert, kan dette føre til at sykkelvognen trekker til høyre eller venstre under bruk.
- Dette kan enkelt korrigeres ved å bruke justeringsskruene [3a] og [3b]. Normalt er det tilstrekkelig å justere på en side og vi anbefaler å bruke skruer [3b], som indikert på bildene.
- Ved å dreie skruen med klokken, styrer sykkelvognen mer mot venstre. Ved å dreie skruen mot klokken styrer sykkelvognen mer mot høyre.
- Vi anbefaler å gjøre små endringer om gangen og sjekke resultatet før du eventuelt justerer litt til. Referanselinjene [3c] er et godt hjelpemiddel for å se hvor mye du justerer.
- Hvis det ikke er tilstrekkelig å justere en av skruene, eller boltene ikke lar seg skru lenger, kan du også ta i bruk justeringskruen på motsatt side.
- Vær oppmerksom på at endring i vektfordeling/plassering av barn og bagasje kan endre vognens trilleretning og at små justeringer av joggehjulets retning kanskje må gjøres.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD

### Å styre mens man jogger

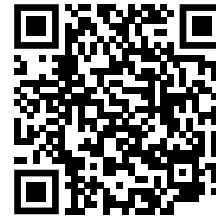
**TIPS:** For å gjøre små endringer i kjøreretning, skyv vognen fremover på motsatt side av den siden du vil svinge til. For eksempel, hold et lite trykk frem og utover på høyre side av håndtaket mens du løper, for å få vognen til å trekke til høyre.

### Oppbevaring

**TIPS:** Bruk oppbevaringsstroppen [1c] for optimal lagring av jogglesettet.

### [4] Vedlikehold

- Justering av bremsekabelaen: Hvis bremsen ikke fungerer som den skal når du bruker håndbremsen kan du justere lengden til bremsekabelaen ved håndbremsens justeringsratt [4a] og/eller på klavestrammeren [4d]. Hvis du er usikker må du ta kontakt med forhandleren.
- Justering av bremsekalipperen: Hvis bremsekalipersens [4c] plassering i bremsekalipperen [4b] ikke er korrekt, for eksempel ute av senter eller treffer bremsekalipperen, kan du korrigerer dette ved å endre bremsekalipersens [4b] plassering. Ved behov kan du skanne QR koden nedenfor. Du vil da få tilgang til en instruksjonsvideo som forklarer hvordan bremsekalipperen justeres.



## GARANTI

Hamax Outback sykkelvogn garanteres fra kjøpsdato. Garantiperioden avhenger av det aktuelle landets lovgivning. Garantien gjelder defekter relatert til materialer eller arbeid, og dekker ikke skader som skyldes feilaktig bruk, manglende vedlikehold, at brukerhåndboken ikke følges, bruk av makt eller normal slitasje. Garantien er kun gyldig for den originale brukeren. Les igjennom og bruk vedlikeholdsanbefalingene nøye. Enkelte betingelser som kan føre til økt slitasje på sykkelvognen dekkes ikke av garantien. Hvis det er behov for service på sykkelvognen eller hvis du ønsker å komme med et garantikrav må du ta kontakt med forhandleren som solgte deg sykkelvognen.

## SE Bruksanvisning till Jogger kit

Grattis till köpet av Jogger kit. Denna bruksanvisning är ett komplement till bruksanvisningen till din Hamax Outback universalcykelvagn. Läs noga igenom instruktionerna före montering eller användning av Hamax Outback. Vi hoppas att du och barnen får många härliga resor!

**OBS!** Ytterligare information finns i huvudbruksanvisningen (Hamax Outback 2 in 1). Om du inte har kvar huvudbruksanvisningen kan denna laddas ner från [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Förvara bruksanvisningen på en säker plats för senare bruk.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



## VARNINGAR

- **Viktig** – Spara bruksanvisningen för framtida bruk
- Denna produkt uppfyller europeiska och amerikanska standarder för cykelvagnar till barn och sittvagnar (EN 15918, EN 1888, ASTM F1975 och ASTM F833).
- FALLRISK, risk att vagnen välter. Om man ska springa, jogga eller gå fort med vagnen måste den utrustas med speciella jogginghjul.
- FALLRISK – Hjulet kan trilla av och orsaka fallolyckor. Dra i hjulet för att kontrollera att det sitter fast ordentligt.
- Kontrollera att alla lås/spärrar har monterats innan produkten används.
- Använd alltid handledsremmen när du använder vagnen.
- Handbromsarna ska alltid testas efter installation och före användning.
- Handbromsen kan användas för att sänka hastigheten men är inte lämplig för att stanna ekipaget helt.

## KOMMA IGÅNG – MONTERING

### [1] Förpackningens innehåll och nödvändiga verktyg

- Jogger kit (1x) [1a]
- Säkerhetsrem (1x) [1b]
- Bruksanvisning till Jogger kit (1x)

- 2 mm-insexnyckel (1x)
- 4 mm-insexnyckel (1x)
- 5 mm-insexnyckel (1x)

### Montera och demontera joggingshjulen

Montering och demontering av joggingshjulen utförs på samma sätt som på en cykel. Ytterligare information finns i huvudbruksanvisningen.

#### [2] Montering av handbroms

- Du kan själv välja om handbromsen ska monteras på höger eller vänster sida.
- Dra bromskabeln genom de fyra kardborremmarna [2e]. Bromskabeln ska alltid dras via vagnens högre sida.
- Placera handbromsen [2b] på tryckstången (platsen i mitten), montera handbromsen med hjälp av skruvting [2a]

#### Montering av handledsrem

- Vik handledsremmen runt tryckstången [2c].
- Dra öglan i änden av remmen genom glidspännets [2d] ovansida och spänn åt remmen.

#### [3] Justera hjulinställningen på vagnen

- Om vagnhjulet inte är korrekt inställt kommer vagnen att dra åt vänster eller höger när den används.
- Detta är enkelt att korrigera med hjälp av justerbultarna [3a] och [3b]. Vi rekommenderar att man justerar bulten [3b] så som visas på bilderna.
- Om man vrider bulten medurs drar vagnen mer åt vänster, och om man vrider bulten moturs drar vagnen mer åt höger.
- Hjulinställningen blir bäst om man gör små justeringar i taget och sedan kontrollerar om vagnen åker rakt mellan varje justering. Var uppmärksam på referenslinjerna på gaffeln [3c] för att underlätta justeringen.
- Om det inte räcker att justera en bult, eller om bulten inte går att vrida mer, kan du även justera bulten på andra sidan.
- Tänk på att en förändring av viktfordelningen för barn och packning i vagnen kan ändra åt vilket håll vagnen drar och att nya justeringar kan behövas.

## OMVÅRDNAD OCH UNDERHÅLL

### Styrning

**TIPS:** För att göra små ändringar av styrriktning skjuter du vagnen framåt på motsatt sida av handtaget. Om du till exempel vill styra åt vänster skjuter du på högra sidan av handtaget.

### Förvaring

**TIPS:** Använd förvaringsremmen [1c] för att förvara ditt Jogger kit på bästa sätt.

#### [4] Underhåll

- Justering av bromskabel: Om bromsen inte fungerar som den ska när du använder handbromsen bör du justera längden på bromskabeln vid handbromsvredet [4a] och/eller vid bromsokfästet [4d]. Om det är något du undrar över kan du alltid kontakta din återförsäljare.
- Afstellen van de remklauw. Als de uitlijning van de remschijf [4c] in de remklauw [4b] onjuist is, bijvoorbeeld niet gecentreerd en/of in aanraking met de remklauw, kunt u de uitlijning van de remklauw [4b] optimaliseren door de oriëntatie ervan aan te passen. Scan de onderstaande QR-code om een videotutorial te bekijken over hoe deze aanpassing moet worden uitgevoerd.



## GARANTI

Din Hamax Outback universalcykelvagn till barn omfattas av normal produktgaranti som gäller från inköpsdagen. Garantins omfattning regleras av gällande lagar. Garantin omfattar materialdefekter och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som uppkommer på grund av felaktig användning, bristande underhåll, underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen och normalt slitage. Garantin gäller endast för den som köper/använder vagnen. Läs noga igenom alla anvisningar rörande användning och underhåll. Förhållanden som kan orsaka överdrivet slitage på vagnen omfattas inte av garantin. Om vagnen behöver servas eller om du har ett garantianspråk ber vi dig kontakta din återförsäljare.

## FI Juoksuvaunusarjan käyttöohje

Onnittelut juoksuvaunusarjan hankkimisesta. Tämä ohje on lisäosa Hamax Outback lasten monitoimivaunun ohjeeseen. Lue ohjeet huolellisesti ennen Hamax Outback -tuotteen kokoamista tai käyttöä. Toivottamme sinulle ja lapsillesi mukavia yhteisiä retkiä!

**HUOMAA:** Katso lisätietoja käyttöohjeesta (Hamax Outback 2 in 1). Jos sinulla ei ole ohjetta enää tallessa, se voidaan ladata osoitteesta [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Säilytä ohjeet varmassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

## TURVALLISUUSOHJEET

# ! VAROITUKSET

- **Tärkeää –** Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten
- Tämä tuote noudattaa lasten polkupyörävaunujen ja rattaiden eurooppalaisia ja amerikkalaisia standardeja (EN 15918, EN 1888, ASTM F1975 ja ASTM F833).
- Kallistumisen aiheuttama KAAATUMISVAARA. Ennen juoksemista, hölkkäämistä tai nopeatahtista kävelemistä on asennettava erillinen hölkkäpyörä.
- KAAATUMISVAARA - Rengas voi irrota ja aiheuttaa kaatumisen. Vedä rengasta, jotta varmistat, että se on kunnolla kiinni.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet ovat käytössä.
- Käytä aina rannehihoja juoksuvaunun käytön aikana.
- Testaa käsijarrua aina asennuksen jälkeen ennen juoksuvaunun käyttöä.
- Käsijarrua voidaan käyttää vaunun hiljentämiseen, se ei sovi suoraan äkkipysäytykseen.

## ALUKSI - ASENNUS

#### [1] Pakkauksen sisältö ja tarvittavat työkalut

- Juoksuvaunusarja (1x) [1a]
- Turvahihna (1x) [1b]
- Juoksuvaunusarjan käyttöohje (1x)
- 2 mm kuusiokoloavain (1x)
- 4 mm kuusiokoloavain (1x)
- 5 mm kuusiokoloavain (1x)

#### Juoksuvaunun renkaan kiinnitys ja irrotus

Juoksupyörän rengas irrotetaan ja poistetaan samalla tavoin kuin polkupyöräaissa. Katso tarkemmat ohjeet pääohjeesta.

#### [2] Käsijarrun asennus

- Voit valita käsijarrun asennuksen vasemmalle tai oikealle.
- Vie kaapeli neljän tarranauhalla varustetun kaapelihihnan läpi [2e]. Jarrukaapeli täytyy aina viedä vaunun oikealta puolelta.
- Aseta käsijarru [2b] työntöaisan päälle (keskellä oleva tila) ja kiinnitä käsijarru käsiruuvilla [2a].

#### Rannehinnan kiinnitys

- Kieritä rannehihna työntöaisan ympäri [2c].
- Vedä lenkkiä rannehinnan päästä liukusoljen [2d] läpi toisesta päästä ja vedä hihna tiukalle.

#### [3] Juoksuvaunun pyörän kohdistuksen säätäminen

- Jos juoksuvaunuasi ei ole kohdistettu oikein, perävaunu kääntyy vasemmalle tai oikealle käytön aikana.
- Tämä voidaan helposti korjata säätöruuveilla [3a] ja [3b]. Suosittelemme pultin [3b] säätämistä kuvien mukaisesti.
- Tämän pultin kääntäminen myötäpäivään saa perävaunun ohjaamaan enemmän vasemmalle, kun taas ruuvia vastapäivään kääntämällä vaunu ohjautuu enemmän oikealle.
- Pyörä on linjassa parhaiten tekemällä pieniä muutoksia kerrallaan ja tarkistamalla, kulkeeko vaunu suoraan jokaisen vaihdon välillä. Kiinnitä huomiota haarukan viiteviivoihin [3c], säätämisen helpottamiseksi.
- Jos yhden pultin säätäminen ei riitä tai pultti ei pyöri pidemmälle, voit säätää ruuvia myös toisella puolelta.
- Huomaa, että lapsen ja matkatavaroiden painojakauman muutos vaunussa voi muuttaa vaunun suuntaa ja saattaa vaatia uudelleen säätämistä.

## HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Ohjaus

**VIHJE:** Jos haluat muuttaa ohjaussuuntaa vain vähän, työnnä vaunua eteen kahvasta poispäin. Ohjaa esimerkiksi vasemmalle painamalla kahvan oikeaa reunaa.

Varastointi

**VIHJE:** Käytä säilytyshihnaa [1c] juoksuvaunun säilytykseen.

### [4] Huolto

- Jarrukaapelin säätö: Jos jarru ei toimi kunnolla käsijarrua käytettäessä, voit säätää kaapelin pituutta käsijarrun nupista [4a] ja/tai jarrusatulan nuppia [4d]. Jos et ole varma, mitä teet, pyydä apua jälleenmyyjältäsi.
- Jarrusatulan säätö: Jos jarrulevyn [4c] kohdistus on väärin jarrusatulan sisällä [4b], esim. pois keskeltä ja/tai häiritsee jarrusatulaa, voit optimoida jarrusatulan kohdistuksen [4b] säätämällä sen suuntaa. Skannaa alla oleva QR-koodi, joka vie sinut tämän säädön tekemisen video-ohjeeseen.



## TAKUU

Hamax Outback lasten monitoimivaunu on takuun piirissä ostopäivästä alkaen. Takuun kesto vaihtelee maakohtaisesti sovellettavien lakien mukaan. Takuu koskee materiaalia tai valmistusta koskevia vikoja eikä kata väärästä käytöstä, huollon puutteesta, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, liiallisesta voiman käytöstä käytön aikana tai normaalista kulumisesta aiheutuneista vahingoista. Takuu on voimassa vain alkuperäiselle ostajalle. Lue käyttöohjeet ja huolto-ohjeet huolellisesti. Olosuhteet, jotka voivat aiheuttaa vaunun ennenaikaisen kulumisen, eivät saata kuulua takuuseen. Jos vaunu tarvitsee huoltoa tai haluat esittää takuukorjauspyynnön, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen.

## NL Gebruikshandleiding Jogging kit

Gefeliciteerd met de aankoop van de Jogger Kit. Deze handleiding is een toevoeging op de gebruikshandleiding van de Hamax Outback multifunctionele fietskar. Lees deze instructies alstublieft zorgvuldig alvorens de Hamax Outback te monteren of gebruiken. Wij wensen u en uw kinderen veel plezierige ritten toe!

**OPMERKING:** Voor gedetailleerde informatie zie de gebruikshandleiding (Hamax Outback 2 in 1). Indien u deze niet meer in uw bezit heeft kunt u deze downloaden op de Hamax website [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Bewaar deze handleiding als naslagwerk voor de toekomst.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### WAARSCHUWINGEN

- Belangrijk** – Bewaar deze handleiding als naslagwerk
- Dit product voldoet aan de Europese standaard voor fietskarren en kinderwagens (EN 15918 en EN

1888).

- VALGEVAAR door omkiepen. Voordat u gaat rennen, joggen of snelwandelen moet u het aparte jogging wiel monteren.
- VALGEVAAR - het wiel kan los raken en kan de fietskar doen omkiepen. Trek aan het wiel om er zeker van te zijn dat deze goed bevestigd is.
- Test altijd de rem na het monteren voordat u gaat joggen.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingen in werking zijn voor gebruik.
- Gebruik altijd de veiligheidspolsband wanneer u gaat joggen - De rem kan gebruikt worden om de snelheid van de fietskar te verminderen, maar is niet geschikt voor een directe volledige stop.

## AAN DE SLAG - INSTALLATIE

### [1] Verpakkingsinhoud & benodigd gereedschap

- Jogger kit (1x) [1a]
- Veiligheidspolsband (1x) [1b]
- Gebruikshandleiding jogger kit (1x)
- 2 mm inbussleutel (1x)
- 4 mm inbussleutel (1x)
- 5 mm inbussleutel (1x)

### Bevestigen en verwijderen van het jogging wiel

Bevestigen en verwijderen van het jogging wiel gebeurt op dezelfde manier als de trekarm. Zie de hoofdhandleiding voor details.

### [2] Bevestiging van de handrem

- U kunt kiezen of u de handrem voor uw linker- of uw rechterhand wilt monteren.
- Geleid de kabel door de 4 klittenbandjes [2e]. De remkabel dient altijd langs de rechterkant van de fietskar geleid te worden.
- Plaats de handrem [2b] over de duwbeugel (tussenruimte in het midden) en bevestig de handrem met de draaiknop [2a].

### Bevestiging van de polsband

- Vouw de polsband over de duwbeugel [2c].
- Haal het einde van de polsband door de gesp [2d] en trek deze strak.

### [3] Uitlijning van het joggingwiel aanpassen

- Als het joggingwiel niet correct is uitgelijnd, zal de aanhangwagen tijdens het gebruik naar links of rechts uitwijken.
- Dit kan eenvoudig worden gecorrigeerd met behulp van de stelbouten [3a] en [3b]. We raden aan om de instelling van de bout [3b] aan te passen, zoals aangegeven op de foto's.
- Door deze bout met de klok mee te draaien zal de aanhangwagen meer naar links uitwijken, terwijl door de bout tegen de klok in te draaien de aanhangwagen meer naar rechts zal uitwijken.
- Het wiel wordt het best uitgelijnd door kleine wijzigingen tegelijk uit te voeren en tussen elke wijziging te controleren of de aanhangwagen rechtdoor rijdt. Let op de referentielijnen op de vork [3c] om de instelling te vergemakkelijken.
- Als het afstellen van een enkele bout niet voldoende is, of als de bout niet verder kan worden gedraaid, kunt u ook de bout aan de andere kant van het wiel instellen.
- Houd er rekening mee dat een verandering in de gewichtsverdeling van kind(eren) en bagage in de aanhangwagen een verandering in de besturing van de aanhangwagen kan veroorzaken en dat deze dan mogelijk opnieuw moet worden ingesteld

## REINIGING EN ONDERHOUD

Sturing

**TIP:** Om lichte wijzigingen in de stuur-richting aan te brengen, duwt u de aanhangwagen naar voren vanaf het andere uiteinde van het stuur. Om bijvoorbeeld naar links te sturen, oefent u druk uit op het rechter uiteinde van het stuur.

Opslag

**TIP:** Gebruik de opbergband [1c] voor optimale opberging van de Jogging kit.

### [4] Onderhoud

- Verstelling van de remkabel: Als de rem bij bediening van de handrem niet goed functioneert, kunt u de lengte van de remkabel verstellen door middel van de stelmoeren ter plaatse van de handgreep [4a] en/of de rem [4d]. Indien u twijfelt neem dan contact op met uw lokale dealer voor hulp.
- Afstellen van de remklauw: Als de uitlijning van de remschijf [4c] in de remklauw [4b] onjuist is, bijvoorbeeld niet gecentreerd en/of in aanraking met de remklauw, kunt u de uitlijning van de remklauw [4b] optimaliseren door de oriëntatie ervan aan te passen. Scan de onderstaande QR-code om een videotutorial te bekijken over hoe deze aanpassing moet worden uitgevoerd.



## GARANTIE

De garantie op de Hamax Outback multifunctionele fietskar start op de dag van aankoop. De garantieperiode hangt af van de wetgeving van het land van aankoop. De garantie heeft betrekking op defecten in materialen of assemblage maar dekt geen schade als gevolg van oneigenlijk gebruik, gebrek aan onderhoud, het niet volgen van de gebruikshandleiding, gebruik van geweld of normale slijtage. De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke gebruiker. Lees alstublieft de aanbevolen onderhoudsadviezen goed door. Conditie welke vroegtijdige slijtage veroorzaken vallen niet onder de garantieregeling. Indien de fietskar reparatie behoeft of u wenst aanspraak te maken op garantie, neem dan contact op met uw lokale dealer van wie u de fietskar gekocht heeft.

## DE Benutzerhandbuch zum Jogger-Satz

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Jogger-Satzes. Diese Anleitung ist eine Ergänzung zum Handbuch für den multifunktionalen Kinderfahrradanhänger Hamax Outback. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Hamax Outback montieren und verwenden. Wir wünschen Ihnen und Ihren Kindern viele schöne Touren!

**ANMERKUNG:** Ausführliche Informationen finden Sie im Haupthandbuch (Hamax Outback 2 in 1). Wenn Ihnen dieses Handbuch nicht mehr vorliegt, können Sie es unter [www.hamax.com](http://www.hamax.com) herunterladen.

Bewahren Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.

## SICHERHEITSRICHTLINIEN

### ! WARNHINWEISE

- **Wichtig:** Bewahren Sie diese Anleitung für die zukünftige Verwendung auf.
- Dieses Produkt erfüllt die europäischen und US-amerikanischen Standards für Kinderfahrradanhänger und Buggys (EN 15918, EN 1888, ASTM F1975 und ASTM F833).
- **STURZGEFAHR** durch Umkippen. Bevor Sie den Anhänger zum Laufen, Joggen oder Walken nutzen, muss ein separates Jogging-Rad montiert werden.
- **STURZGEFAHR:** Das Rad kann sich lösen und den Anhänger zum Umkippen bringen. Ziehen Sie am Rad, um sicherzustellen, dass es sicher befestigt ist.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sämtliche Verriegelungen eingerastet sind.
- Verwenden Sie immer den Handriemen, wenn Sie den Jogger verwenden.
- Testen Sie nach dem Montage immer die Handbremsen, bevor Sie den Jogger verwenden.
- Mit der Handbremse können Sie die Geschwindigkeit des Fahrzeugs verringern, sie eignet sich nicht für eine direkte Vollbremsung.

## ERSTE SCHRITTE - INSTALLATION

[1] Verpackungsinhalt & erforderliche Werkzeuge

- Jogger-Satz (1x) [1a]
- Sicherheitsgurt (1x) [1b]

- Benutzerhandbuch zum Jogger-Satz (1x)
- Innensechskantschlüssel 2 mm (1x)
- Innensechskantschlüssel 4 mm (1x)
- Innensechskantschlüssel 5 mm (1x)

### Anbringen und Entfernen des Jogger-Rads

Das Anbringen und Entfernen des Jogger-Rads erfolgt in ähnlicher Weise wie bei einer Fahrraddeichsel. Ausführliche Informationen finden Sie im Haupthandbuch.

### [2] Montage der Handbremse

- Sie können die Handbremse wahlweise für die linke oder die rechte Hand anbringen.
- Führen Sie die Bremsleitung durch die vier dafür vorgesehenen Klettbänder [2e]. Die Bremsleitung muss immer auf der rechten Seite des Anhängers entlang geführt werden.
- Bringen Sie die Handbremse [2b] oberhalb der Schubstange an (mittig platzieren), und befestigen Sie die Handbremse mit der Handschraube [2a].

### Befestigen des Handriemens

- Legen Sie den Handriemen um die Schubstange [2c].
- Ziehen Sie die Schlaufe am Ende des Handriemens durch die Schiebeschnalle [2d] am anderen Ende, und ziehen Sie den Riemen straff.

### [3] Einstellen der Ausrichtung des Jogger-Rads

- Wenn Ihr Jogger-Rad nicht korrekt ausgerichtet ist, wird es den Anhänger bei Verwendung nach rechts oder links steuern.
- Dies lässt sich ganz einfach mittels der Stellschrauben [3a] und [3b] korrigieren. Wir empfehlen, die Einstellungen an der Schraube [3b] vorzunehmen, wie in den Abbildungen dargestellt.
- Wenn Sie die Schraube im Uhrzeigersinn drehen, wird der Anhänger stärker nach links steuern. Wenn Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird der Anhänger stärker nach rechts steuern.
- Um das Rad einzustellen, nehmen Sie am besten jeweils nur geringfügige Änderungen vor und überprüfen nach jeder Änderung, ob der Anhänger geradeaus fährt. Beachten Sie bitte auch die Bezugslinien auf der Gabel [3c]; sie erleichtern die Einstellung.
- Wenn das Einstellen einer Schraube nicht ausreicht oder die Schraube sich nicht weiter drehen lässt, können Sie zusätzlich die Schraube auf der anderen Seite einstellen.
- Bitte beachten Sie, dass eine veränderte Gewichtsverteilung durch Kinder und/oder Gepäck im Anhänger dazu führen kann, dass sich die Richtung, in die der Anhänger tendiert, verändert. In diesem Fall ist eine erneute Einstellung erforderlich.

## PFLEGE UND WARTUNG

Lenkung

**TIPP:** Um die Lenkrichtung geringfügig zu ändern, schieben Sie den Anhänger von der gegenüberliegenden Seite des Lenkers aus vorwärts. Beispiel: Um nach links zu lenken, üben Sie Druck auf das rechte Ende des Lenkers aus.

Aufbewahrung

**TIPP:** Für eine optimale Aufbewahrung des Jogger-Satzes verwenden Sie den Aufbewahrungsgurt [1c].

### [4] Wartung

- Einstellen der Bremsleitung: Wenn die Bremse beim Verwenden der Handbremse nicht korrekt funktioniert, können Sie die Länge der Bremsleitung am Handbremsenknopf [4a] und/oder am Bremssattelknopf [4d] anpassen. Wenn Sie sich über die Vorgehensweise nicht im Klaren sind, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.
- Anpassen des Bremssattels: Wenn die Bremsscheibe [4c] im Bremssattel [4b] falsch eingestellt ist (z. B. nicht zentriert) und/oder den Bremssattel behindert, können Sie die Einstellung des Bremssattels [4b] optimieren, indem Sie seine Ausrichtung anpassen. Scannen Sie den unten stehenden QR-Code, um ein Video-Tutorial zur Durchführung dieser Anpassung anzusehen.



## GARANTIE

Die Garantie des multifunktionalen Kinderfahrradanhängers Hamax Outback beginnt mit dem Kaufdatum. Der Garantiezeitraum ist von den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes abhängig. Die Garantie umfasst Material- und Fertigungsmängel und erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von unzulässiger Verwendung, unterlassener Wartung, Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs, Gewaltanwendung oder normalen Verschleiß. Die Garantie ist nicht übertragbar. Bitte lesen Sie die Verwendungs- und Wartungsempfehlungen sorgfältig durch. Bedingungen, die zu vorzeitigem Verschleiß des Anhängers führen können, werden ggf. nicht von der Garantie abgedeckt. Wenn für den Anhänger eine Wartung durchzuführen ist oder Sie Garantieansprüche geltend machen möchten, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie den Anhänger erworben haben.

## FR Manuel de l'utilisateur du kit joggeur

Félicitations pour votre achat du kit joggeur. Le présent manuel est un complément du manuel de l'utilisateur du porte-bébé multifonctionnel Hamax Outback. Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant le montage ou l'utilisation du Hamax Outback. Nous vous souhaitons, à votre enfant et à vous, de belles randonnées !

**REMARQUE:** Veuillez consulter le manuel principal (Hamax Outback 2 in 1) pour plus de détails. Si vous ne disposez plus du manuel, il peut être téléchargé au site [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Gardez soigneusement les présentes instructions, afin de permettre leur consultation ultérieure.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## AVERTISSEMENTS

- **Important** – Gardez les présentes instructions pour référence ultérieure
- Ce produit est conforme aux normes européennes et américaines concernant les remorques de bicyclettes et poussettes pour enfants (NE 15918, NE 1888, ASTM F1975 et ASTM F833).
- **DANGER DE CHUTE OU DE RENVERSEMENT.** La roue de jogging disponible séparément doit être montée si vous allez utiliser le transporteur en courant ou en patinant.
- **DANGER DE CHUTE** – La roue peut se détacher et provoquer le renversement. Tirez sur la roue pour vous assurer qu'elle est fermement fixée.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant toute utilisation.
- Utilisez toujours le bracelet lorsque vous allez utiliser le joggeur.
- Testez toujours les freins à main après l'installation et avant d'utiliser le joggeur.
- Le frein à main est capable de réduire la vitesse du véhicule ; il n'est pas approprié pour un arrêt net immédiat.

### AVANT DE COMMENCER - INSTALLATION

[1] Contenu de l'emballage & Outils nécessaires

- Kit joggeur (1x) [1a]
- Sangle de sécurité (1x) [1b]
- Manuel de l'utilisateur du kit joggeur (1x)
- Clé hexagonale 2 mm (1x)
- Clé hexagonale 4 mm (1x)
- Clé hexagonale 5 mm (1x)

Montage et démontage de la roue du joggeur

Le montage et le démontage de la roue du joggeur sont faits de manière similaire au montage et démontage du bras de bicyclette. Veuillez consulter le manuel principal pour plus de détails.

[2] Montage du frein à main

- Vous pouvez sélectionner de monter le frein à main pour gauchers ou droitiers.
- Acheminez les câbles au travers des 4 serre-câbles Velcro [2e]. Le câble de frein doit toujours être acheminé par le côté droit de la remorque.

- Placez le frein à main [2 b] sur la barre de poussée (espace au milieu) et attachez le frein à main à l'aide de la vis à molette [2a]

Attacher le bracelet

- Repliez le bracelet autour de la barre de poussée [2c].
- Tirez sur la boucle à l'extrémité du bracelet pour la passer dans la coulisse [2d] à l'autre bout et tirez fermement sur la sangle pour la serrer.

[3] Réglage de l'alignement de la roue du joggeur

- Si la roue de votre joggeur n'est pas alignée correctement, la remorque tournera à gauche ou à droite pendant l'utilisation.
- Ceci peut être facilement corrigé à l'aide des boulons de réglage [3a] et [3 b]. Nous recommandons de procéder aux réglages sur le boulon [3 b], comme indiqué dans les illustrations.
- Tourner ce boulon dans le sens des aiguilles d'une montre amènera la remorque à se diriger davantage vers la gauche, tandis que tourner le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre amènera la remorque à se diriger davantage vers la droite.
- Il est plus facile d'aligner la roue en apportant de petites modifications à la fois, en vérifiant si la remorque roule en ligne droite entre chaque changement. Faites attention aux lignes de référence sur la fourche [3c] pour faciliter le réglage.
- Si le réglage d'un seul boulon ne suffit pas, ou si le boulon ne tourne pas plus loin, vous pouvez également régler le boulon de l'autre côté de la roue.
- Sachez qu'un changement dans la répartition du poids des enfants et des bagages dans la remorque peut entraîner un changement dans la direction dans laquelle la remorque a tendance à se diriger et peut nécessiter un réajustement

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Dirige

**ASTUCE:** Pour effectuer de légers changements de direction, poussez la remorque vers l'avant à partir de l'extrémité opposée de la tige du guidon. Par exemple, pour tourner à gauche, appliquez une pression sur l'extrémité droite de la tige du guidon.

Conseil de stockage

**ASTUCE:** Utilisez la sangle de stockage [1c] pour le stockage optimal du kit joggeur.

[4] Maintenance

- Réglage du câble de frein : Si le frein ne fonctionne pas correctement lorsque vous actionnez le frein à main, vous pouvez régler la longueur du câble de frein au niveau de la poignée du frein à main [4a] et/ou au bouton de l'étrier [4d]. En cas de doute, contactez votre fournisseur local pour de l'assistance.
- Réglage de l'étrier : Si l'alignement du disque de frein [4c] est incorrect à l'intérieur de l'étrier [4 b], par exemple décentré et/ou interférant avec l'étrier, vous pouvez optimiser l'alignement de l'étrier [4 b] en ajustant son orientation. Veuillez scanner le code QR ci-dessous pour accéder à un tutoriel vidéo qui explique comment effectuer ce réglage.



### GARANTIE

Le porte-bébé multifonctionnel Hamax Outback est couvert par une garantie dès son achat. La période de garantie dépend de la législation du pays en question. La garantie s'applique aux vices de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, non observation des instructions du manuel de l'utilisateur, l'application de forces exagérées ou l'usure normale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire. Veuillez lire attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Des conditions pouvant causer une usure prématurée du transporteur, pourraient ne pas être couvertes par la garantie. Si des réparations sont nécessaires sur le transporteur ou si souhaitez présenter une demande de garantie, veuillez contacter votre fournisseur local, chez lequel vous avez acheté le transporteur.



## ES Manual de usuario kit de jogging

Enhorabuena por su compra del kit de jogging. Este manual complementa el manual de instrucciones del Carrito Multifuncional Hamax Outback. Lea detenidamente las instrucciones antes de montar o utilizar Hamax Outback. ¡Le deseamos a usted y a sus hijos muchos viajes increíbles!

**ATENCIÓN:** Consulte el manual de usuario principal (Hamax Outback 2 en 1) para más detalles. Si ya no tiene el manual principal, lo puede descargar en [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Deje estas instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior.

### DIRECTRICES DE SEGURIDAD

## ⚠ PRECAUCIÓN

- **Importante** – Conserve estas instrucciones para acudir a ellas en el futuro
- Este producto cumple la normativa europea para tráilers de bicicletas infantiles y carritos (EN 15918, EN 1888, ASTM F1975 and ASTM F833).
- **RIESGO DE CAÍDAS** por vuelco. Antes de correr o caminar rápido deberá montarse una rueda de jogging.
- **RIESGO DE CAÍDAS:** La rueda puede soltarse y hacer que se vuelque el vehículo. Tire de la rueda para asegurarse de que está bien sujeta.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén conectados antes de usarlo.
- Cuando utilice el kit de jogging ponga siempre la correa de muñeca.
- Compruebe siempre el freno de mano una vez instalado, antes de usar el kit de jogging.
- El freno de mano puede utilizarse para reducir la velocidad del vehículo, pero no es adecuado para detenerlo totalmente

### INICIO - INSTALACIÓN

#### [1] Contenido del paquete y herramientas necesarias

- Kit de jogging (1x) [1a]
- Correa de seguridad (1x) [1b]
- Manual de usuario kit de jogging (1x)
- Llave macho hexagonal 2 mm (1x)
- Llave macho hexagonal 4 mm (1x)
- Llave macho hexagonal 5 mm (1x)

#### Conectar y retirar la rueda de jogging

La conexión y retirada de la rueda de jogging se hace de forma similar a como se procede con el brazo de bicicleta. Consulte el manual principal para más información.

#### [2] Montar el freno de mano

- Puede elegir montar el freno de mano a la derecha o a la izquierda.
- Pase el cable por las 4 bandas de velcro para cable [2e]. El cable de freno debe pasarse siempre por el lado derecho del tráiler.
- Coloque el freno de mano [2b] por encima de la barra de empuje (en el espacio intermedio) y sujételo mediante el tornillo manual [2a].

#### Ajustar la correa de muñeca

- Doble la correa de muñeca alrededor de la barra de empuje [2c].
- Tire del bucle que está al final de la correa de muñeca haciéndolo pasar por la hebilla [2d] hasta el otro lado y tire de la correa hasta que quede tenso.

#### [3] Ajustar la alineación de la rueda de jogging

- Si su rueda de jogging no está alineada correctamente, hará que el tráiler gire a derecha o izquierda en marcha.
- Lo puede corregir fácilmente mediante los tornillos de ajuste [3a] y [3b]. Recomendamos hacer ajustes en el tornillo [3b] como se indica en las imágenes.
- Si se gira el tornillo en sentido horario, el tráiler virará más a la izquierda, mientras que si lo hace en sentido antihorario, el

tráiler virará más a la derecha.

- Como mejor se alinea la rueda es haciendo pequeñas variaciones cada vez, y comprobando si el tráiler marcha recto entre un cambio y otro. Fíjese en las líneas de referencia de la horquilla [3c] para que el ajuste sea más fácil.
- Si no basta con ajustar un tornillo, o el tornillo ya no gira más, puede ajustar también el tornillo del otro lado.
- Tenga en cuenta que un cambio en la distribución del/de los niño(s) y equipaje del tráiler puede hacer que cambie la dirección a la que tiende a ir el tráiler, lo que quizá requiera hacer un reajuste

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

#### Dirección

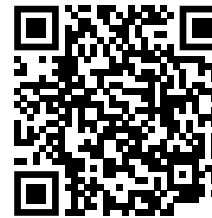
**CONSEJO:** Para hacer pequeños cambios en la dirección del vehículo, empuje el tráiler hacia delante desde el lado opuesto del manillar. Por ejemplo, para girar a la izquierda, empuje el lado derecho del manillar

#### Almacenamiento

**CONSEJO:** Utilice la correa de almacenamiento [1c] para guardar el kit de jogging de forma óptima

#### [4] Mantenimiento

- Ajustar el cable de freno: Si el freno no funciona bien cuando utiliza el freno de mano, puede ajustar la longitud del cable de freno en el tensor del freno de mano [4a] y/o en el calibrador [4d]. Si tiene dudas, consulte su distribuidor local para recibir ayuda.
- Ajuste del calibrador: Si la alineación del disco del freno [4c] es incorrecta dentro del calibrador [4b], por ejemplo, está descentrada y/o interfiere con el calibrador, puede optimizar la alineación de este ajustando su orientación. Escanee el código QR y le redirigirá a un vídeo-tutorial que le explica cómo hacer este ajuste



### GARANTÍA

El Transporte Infantil Multifuncional Hamax Outback tiene garantía desde la fecha de su compra. El periodo de garantía depende de la legislación del país en cuestión. La garantía es aplicable a defectos en los materiales o en la mano de obra y no cubre daños debidos al uso inadecuado, falta de mantenimiento, incapacidad para seguir el manual de instrucciones, uso de la fuerza o el desgaste habitual. La garantía solo es válida para el usuario original. Por favor, lea detenidamente las recomendaciones de uso y mantenimiento. Las condiciones que puedan provocar el desgaste prematuro de este producto no estarán cubiertas por esta garantía. Si se requiriese de algún servicio para este producto o si quisiera hacer una reclamación de garantía, contacte con el distribuidor al que se lo compró.

### PL Instrukcja obsługi

Gratulujemy zakupu zestawu do joggingu. Niniejszy dokument stanowi dodatek do instrukcji obsługi wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Outback. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do montażu i eksploatacji Hamax Outback. Życzymy Tobie i Twojemu dziecku wielu udanych wycieczek!

**WKAZÓWKI:** Odnosnie szczegółów patrz główna instrukcja obsługi (Hamax Outback 2 en 1). Jest ona dostępna do pobrania na stronie [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

# OSTRZEŻENIA

- **Ważne** – niniejszą instrukcję należy przechowywać w sposób umożliwiający dostęp w przyszłości
- Niniejszy produkt spełnia wymagania europejskich oraz amerykańskich standardów dotyczących przyczepki rowerowych dla dzieci oraz wózków spacerowych (EN 15918, EN 1888, ASTM F1975 i ASTM F833).
- Przewrócenie przyczepki może spowodować **UPADEK**. Przed użyciem przyczepki do biegania, joggingu lub szybkiego chodzenia należy zamontować dostępne oddzielnie kółko do joggingu.
- **ZAGROŻENIE UPADKIEM** – koło może odczepić się i spowodować przewrócenie. Pociągając za koło aby upewnić się, że jest ono bezpiecznie przyczepione.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy użyto wszystkich urządzeń blokujących.
- Podczas korzystania z zestawu do joggingu należy zawsze używać paska na rękę.
- Zawsze sprawdzić hamulec ręczny przed rozpoczęciem korzystania z zestawu do joggingu.
- Hamulec ręczny służy do zmniejszania prędkości i nie nadaje się do bezpośredniego, całkowitego zatrzymywania.

## POCZĄTEK - INSTALACJA

### [1] Zawartość opakowania & niezbędne narzędzia

- Zestaw do joggingu (1x) [1a]
- Pasek zabezpieczający (1x) [1b]
- Instrukcja obsługi (1x)
- klucz imbusowy 2 mm (1x)
- klucz imbusowy 4 mm (1x)
- klucz imbusowy 5 mm (1x)

### Montaż i demontaż kółka

Montaż i demontaż kółka joggera odbywa się analogicznie jak ma to miejsce w przypadku pałką. Odnosnie szczegółów patrz główna instrukcja obsługi.

### [2] Montaż hamulca ręcznego

- Hamulec ręczny można zamontować w sposób odpowiedni dla prawej lub lewej dłoni.
- Poprowadzić linkę przez 4 paski z rzepem [2e]. Linka hamulca musi zawsze przechodzić po prawej stronie przyczepki.
- Umieścić hamulec ręczny [2b] nad poręczą do pchania (przestrzeń po środku) i zamocować go korzystając ze śruby [2a]

### Montaż paska na rękę

- Owinąć pasek wokół poręczy do pchania [2c].
- Przeciągnąć pętlę na końcu paska przez sprzączkę [2d] na drugim końcu i mocno dociągnąć pasek.

### [3] Wyrównanie kółka zestawu do joggingu

- Nieprawidłowo ustawione kółko zestawu do joggingu powoduje skręcanie przyczepki w lewo lub prawo podczas jazdy.
- Można to w łatwy sposób skorygować za pomocą śrub regulacyjnych [3a] i [3b]. Zaleca się wykonanie regulacji za pomocą śruby [3b] w sposób przedstawiony na ilustracjach.
- Obracanie tej śruby zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara powoduje, że przyczepka kieruje się bardziej w lewo, podczas gdy obracanie śruby w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara powoduje, że przyczepka kieruje się bardziej w prawo.
- Kółko można najlepiej wyrównać poprzez wprowadzanie małych zmian i sprawdzanie, czy po każdej zmianie przyczepka porusza się prosto. Dla ułatwienia regulacji zwracać uwagę na linię odniesienia na widelcu [3c].
- Jeżeli regulacja za pomocą jednej śruby jest niewystarczająca lub śruby nie można już obrócić, można również wykonać regulację za pomocą śruby po drugiej stronie.
- Należy pamiętać, że zmiana rozmieszczenia masy dziecka (lub dzieci) i bagażu w przyczepce może spowodować zmianę kierunku, w którym przyczepka ma tendencję do jazdy, konieczność wykonania ponownej regulacji

## OBSŁUGA I KONSERWACJA

### Kierowanie

**WSKAZÓWKI:** Aby dokonać niewielkich zmian w kierunku jazdy, popchnąć przyczepkę do przodu z przeciwległego końca kierownicy. Aby na przykład kierować w lewo, popchnąć prawy koniec kierownicy.

### Przechowywanie

**WSKAZÓWKI:** Pasek [1c] umożliwia przechowywanie joggera w optymalny sposób.

### [4] Konserwacja

- Regulacja linki hamulca: Jeżeli hamulec nie działa prawidłowo można wyregulować długość jego linki za pomocą pokrętła hamulca ręcznego [4a] i/lub pokrętła zacisku [4d]. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.
- Regulacja zacisku hamulca: Jeżeli ustawienie tarczy hamulcowej [4c] w zacisku [4b] jest nieprawidłowe, na przykład tarcza nie znajduje się w pozycji środkowej i/lub koliduje z zaciskiem, wyrównanie zacisku hamulca [4b] można zoptymalizować poprzez ustawienie jego orientacji. Należy zeskanować poniższy kod QR, aby wyświetlić samouczek wideo objaśniający sposób wykonania tej regulacji.



## GWARANCJA

Okres gwarancji wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Outback biegnie od daty zakupu. Okres gwarancyjny zależy od przepisów obowiązujących w danym kraju. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, braku konserwacji, nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji, stosowania siły lub normalnego zużycia. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku pierwotnego użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z zaleceniami dotyczącymi użytkowania i konserwacji. Gwarancja nie obejmuje warunków powodujących przedwczesne zużycie produktu. Jeżeli produkt wymaga serwisowania lub ma być złożone zgłoszenie gwarancyjne, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem, od którego go nabyto.

## RU Руководство пользователя бегового комплекта

Поздравляем вас с приобретением бегового комплекта. Данное руководство является дополнением к руководству пользователя многофункциональной детской коляски Hamax Outback. Перед сборкой или использованием Hamax Outback внимательно прочитайте инструкцию. Мы желаем вам и вашим детям приятных поездок!

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Пожалуйста, для получения детальной информации просмотрите основное руководство (Hamax Outback 2 in 1). Основное руководство больше не входит в комплект изделия, его можно загрузить с [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

**Сохраните эту инструкцию для последующего использования.**

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Важно!** Сохраните эту инструкцию для последующего использования
- Это изделие соответствует европейским и американским стандартам для детских велосипедных прицепов и колясок (EN 15918, EN 1888, ASTM F1975 и ASTM F833).

- **ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ** из-за опрокидывания. Для использования во время бега или быстрой ходьбы необходимо установить отдельное беговое колесо.
- **ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ** - Колесо может отсоединиться и стать причиной опрокидывания. Потяните за колесо, чтобы проверить надежность его крепления.
- Перед использованием удостоверьтесь, что все блокирующие приспособления зафиксированы.
- При использовании бегового комплекта всегда надевайте наручный ремень.
- Перед использованием бегового комплекта всегда проверяйте ручной тормоз.
- Ручной тормоз можно использовать для уменьшения скорости, не подходит для выполнения полной остановки.

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ - МОНТАЖ

### [1] Содержимое упаковки и требуемые инструменты

- Беговой комплект (1x) [1a]
- Предохранительный ремень (1x) [1b]
- Руководство пользователя бегового комплекта (1x)
- Шестигранный ключ 2 мм (1)
- Шестигранный ключ 4 мм (1)
- Шестигранный ключ 5 мм (1)

### Крепление и снятие бегового колеса

Крепление и снятие бегового колеса делается так же, как и велосипедного кронштейна. Пожалуйста, для получения детальной информации просмотрите основное руководство

### [2] Монтаж ручного тормоза

- Вы можете выбрать на какой стороне установить ручной тормоз, на левой или правой.
- Проведите кабель через 4 хомута с липучками [2e]. Кабель тормоза всегда следует проводить через правую сторону коляски.
- Поместите ручной тормоз [2b] над ручкой-толкателем (пространство посередине) и прикрепите его при помощи ручного винта [2a]

### Крепление наручного ремня

- Обмотайте наручный ремень вокруг ручки-толкателя [2c].
- Протяните петлю на конце наручного ремня через скользящую застежку [2d] на другом конце и надежно затяните ремень.

### [3] Выравнивание бегового колеса

- Если беговое колесо не выровнено, то прицеп будет поворачивать влево или вправо во время использования.
- Это легко исправить с помощью регулировочных болтов [3a] и [3b]. Мы рекомендуем отрегулировать болты [3b], как показано на рисунках.
- Поворот болта по часовой стрелке приводит к большему повороту прицепа влево, а поворот болта против часовой стрелки приводит к большему повороту прицепа вправо.
- Лучше всего выравнивать колесо, понемногу внося небольшие изменения, проверяя, едет ли прицеп прямо после каждого изменения. Обратите внимание на контрольные линии на вилке [3c], это сделано для облегчения регулировки.
- Если регулировки одного болта недостаточно или болт дальше не поворачивается, можно также отрегулировать болт с другой стороны.
- Имейте в виду, что изменение распределения веса ребенка (детей) и багажа в прицепе может вызвать изменение направления движения прицепа, и может потребоваться повторная регулировка.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Управление

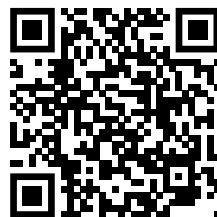
**СОВЕТ:** Используйте ремень для хранения [1c] для оптимального хранения бегового комплекта.

### Хранение

**СОВЕТ:** Чтобы немного изменить направление, толкните прицеп вперед, надавив на противоположный конец руля. Например, чтобы повернуть влево, надавите на правый конец руля.

### [4] Техническое обслуживание

- Регулировка кабеля тормоза: Если тормоз не функционирует должным образом при использовании ручного тормоза, то вы всегда можете отрегулировать длину кабеля тормоза на рукоятке [4a] и/или на рукоятке суппорта [4d]. Если у вас возникнут вопросы, пожалуйста, обратитесь за помощью к местному дилеру.
- Регулировка суппорта: Если тормозной диск [4c] не выровнен внутри суппорта [4b], например, стоит не по центру и/или мешает суппорту, вы можете выровнять суппорт [4b], отрегулировав его положение. Отсканируйте приведенный ниже QR-код, чтобы перейти к видеoinструкции, объясняющей, как выполнить эту регулировку.



## ГАРАНТИЯ

Гарантия на многофункциональный детский прицеп Hamax Outback действует с даты его продажи. Гарантийный срок зависит от законодательства соответствующей страны. Гарантия распространяется на дефекты материалов и изготовления, и не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием, отсутствием техобслуживания, несоблюдением указаний в руководстве, применением чрезмерной силы или естественным износом. Гарантия действительна только для первоначального покупателя. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с рекомендациями по техобслуживанию и эксплуатации. Условия, которые могут привести к преждевременному износу прицепа, не покрываются гарантийными обязательствами. Если прицеп нуждается в техобслуживании, или если вы хотите обратиться за гарантийным обслуживанием, свяжитесь с местным дилером, у которого вы приобрели прицеп.

## CZ Uživatelský manuál Běžecký set

Blahopřejeme ke koupi běžeckého setu Jogger Kit. Tento návod je dodatkem k návodu k použití víceúčelového dětského vozíku Hamax Outback. Než začnete vozík Hamax Outback montovat nebo používat, přečtěte si prosím pečlivě pokyny. Přejeme Vám a Vaším dětem mnoho báječných výletů!

**POZNÁMKA:** Podrobné informace naleznete v hlavním návodu. Pokud již hlavní návod nemáte, můžete si jej stáhnout na adrese [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě pro pozdější použití.

## ZÁSADY BEZPEČNOSTI

### ! UPOZORNĚNÍ

- **Důležité** – Uchovejte si tyto pokyny pro pozdější použití
- Tento výrobek je v souladu s evropskými normami pro dětské cyklistické přívesy a kočárky (EN 15918 a EN 1888).
- **NEBEZPEČÍ PÁDU** při převrácení. Před během nebo rychlou chůzí je nutné namontovat přídatné

- kolo určené pro běh.
- NEBEZPEČÍ PÁDU - Kolo se může odpojit a způsobit převrácení. Zatáhnutím za kolo se přesvědčte, že je bezpečně upevněno.
- Po montáži a před použitím běžeckého setu vždy vyzkoušejte brzdu
- Před použitím se ujistěte, že všechna blokovací zařízení jsou zapojena.
- Při použití běžeckého setu vždy používejte záपěstní popruh
- Pomocí brzdy lze snížit rychlost vozidla, ale není vhodná pro úplné zastavení.

## ZAČÍNÁME - MONTÁŽ

### [1] Obsah balení & požadované nástroje

- Běžecký set (1x) [1a]
- Bezpečnostní popruh (1x) [1b]
- Návod k použití běžeckého setu (1x)
- 2 mm šestihranný klíč (1x)
- 4 mm šestihranný klíč (1x)
- 5 mm šestihranný klíč (1x)

### Přípevnění a odpojení kola pro běh

Přípevnění a odpojení kola pro běh se provádí podobně jako u tyče na kolo. Podrobné informace naleznete v hlavním návodu.

### [2] Montáž ruční brzdy

- Můžete si vybrat, zda chcete namontovat ruční brzdu pro levou nebo pravou rukou
- Vedte kabel přes čtyři kabelové pásky se suchým zipem [2e]. Brzdové lanko by mělo být vždy vedeno po pravé straně přípojného vozíku.
- Umístěte ruční brzdu [2b] na tlačnou tyč (místo uprostřed) a upevněte ruční brzdu pomocí ručního šroubu [2a]

### Upevnění záпěstního popruhu

- Obtočte záпěstní popruh kolem tlačné tyče [2c].
- Provlékněte smyčku na konci záпěstního popruhu přezkou [2d] na druhém konci a zatažením popruhu utáhněte.

### [3] Seřízení zarovnaní běžeckého kola

- Není-li běžecké kolo správně zarovnané, bude vozík při používání zatáčet doleva nebo doprava.
- To lze snadno upravit seřizovacími šrouby [3a] a [3b]. Doporučujeme provést nastavení na šroubu [3b] podle vyobrazení na obrázcích.
- Otočením tohoto šroubu ve směru hodinových ručiček se vozík natočí více doleva, zatímco otočením šroubu proti směru hodinových ručiček se vozík natočí více doprava.
- Kolo se nejlépe seřizuje tak, že se postupně provádějí malé úpravy a mezi jednotlivými změnami se kontroluje, zda vozík jede rovně. Pro usnadnění seřízení věnujte pozornost referenčním čárám na vidlici [3c].
- Pokud seřízení jednoho šroubu nestačí nebo se šroub dále neotáčí, můžete seřídít i šroub na druhé straně.
- Uvědomte si, že změna rozložení hmotnosti dítěte (dětí) a zavazadel v přířvesu může způsobit změnu směru, kterým má vozík tendenci jet, a může vyžadovat změnu nastavení

## PÉČE A ÚDRŽBA

### Řízení

**TIP:** Chcete-li mírně změnit směr řízení, tlačte vozík dopředu z opačného konce řídítek. Chcete-li například zatočit doleva, zatlačte na pravý konec řídítek.

### Skladování

**TIP:** Optimálnímu uskladnění běžeckého setu použijte popruh [1c] pro uskladnění.

### [4] Údržba

- Seřízení brzdového lanka: Pokud ruční brzda nefunguje správně, můžete nastavit délku brzdového lanka na knoflíku ruční brzdy [4a] a/nebo na knoflíku třmenu [4d]. V případě pochybností požádejte o pomoc místního prodejce.
- Seřízení třmenu: Pokud je seřízení brzdového kotouče [4c] uvnitř třmenu [4b] nesprávné, například mimo střed a/nebo zasahuje do třmenu, můžete seřízení třmenu [4b] optimalizovat úpravou jeho orientace. Naskenujte níže uvedený QR kód a budete přesměrováni na video tutoriál, kde je vysvětleno, jak toto seřízení provést.



## ZÁRUKA

Na víceúčelový dětský vozík Hamax Outback se vztahuje záruka ode dne zakoupení. Záruční doba závisí na zákonech příslušné země prodeje. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo provedení, a nevztahuje se na poškození způsobená nesprávným použitím, nedostatečnou údržbou, nedodržením návodu k obsluze, použitím síly nebo běžným opotřebením. Záruka je platná pouze pro původního uživatele. Přečtěte si prosím pozorně doporučení pro použití a údržbu. Na podmínky, které mohou způsobit předčasnou opotřebení vozíku, se nemusí vztahovat záruka. Pokud by vozík vyžadoval servis nebo chcete-li uplatnit záruku, obraťte se na svého místního prodejce, u kterého jste vozík zakoupili.

## LT Vartotojo vadovą Bėgimo rinkinys

Sveikiname įsigijus bėgimo rinkinį. Šis vadovas yra priedas prie „Hamax Outback“ daugiafunkcio vaiko vežimėlio naudotojo vadovo. Prieš montuodami ar naudodami „Hamax Outback“ atidžiai perskaitykite instrukcijas. Linkime jums ir jūsų vaikams daug įsimintinų kelionių!

**PASTABA:** Daugiau informacijos rasite pagrindiniame vadove. Jei nebeturite pagrindinio vadovo, galite jį atsisiųsti svetainėje [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Instrukcijas išsaugokite vėlesniam naudojimui.

## SAUGUMO NURODYMAI



- **Svarbu** – Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.
- Šis gaminys atitinka vaikams skirtų dviračio priekabų ir vežimėlių Europos standartus (EN 15918 ir EN 1888).
- NUKRITIMO PAVOJUS apsivertus. Prieš bėgant ar sparčiai einant reikia sumontuoti atskirą bėgimui skirtą ratą.
- NUKRITIMO PAVOJUS. Ratas gali nukristi ir apversti vežimėlį. Patraukdami ratuką patikrinkite, ar jis gerai pritvirtintas.
- Po montavimo ir prieš naudodami vežimėlį visuomet patikrinkite stabdžius.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar įjungti visi fiksavimo įrenginiai.
- Naudodami bėgimui skirtą vežimėlį visuomet naudokite ir riešo diržą.
- Norėdami sumažinti greitį naudokite stabdį, tačiau jis netinka norint sustoti iškart.

## PRADŽIA - MONTAVIMAS

### [1] Pakuotės turinys ir reikalingi įrankiai

- Bėgimo rinkinys (1x) [1a]
- Apsauginis diržas (1x) [1b]
- Bėgimo rinkinio naudotojo vadovas (1x)
- 2 mm šešiabriaunis raktas (1x)
- 4 mm šešiabriaunis raktas (1x)

- 5 mm šešiabriaunis raktas (1x)

### Bėgimo ratuko montavimas ir nuėmimas

Bėgimo ratukas sumontuojamas ir nuimamas panašiai, kaip ir dviračio strypas. Daugiau informacijos rasite pagrindiniame vadove.

### [2] Rankinio stabdžio montavimas

- Rankinį stabdį galite sumontuoti kairėje arba dešinėje pusėje
- Trosą praveskite per keturis 4 „Velcro“ dirželius [2e]. Stabdžių trosą visuomet praveskite per dešinę priekabos pusę.
- Uždėkite rankinį stabdį [2b] ant stūmimo rankenos (tam skirta vieta viduryje) ir priveržkite varžtu [2a]a).

### Riešo diržo uždėjimas

- Uždėkite riešo diržą ant stūmimo rankenos [2c].
- Perkiškite riešo diržo gale esančią kilpą pro kitame gale esančią sagtį [2d] ir priveržkite diržą.

### [3] Bėgimo rato sulygiavimo reguliavimas

- Jei įsijų bėgimo ratas nėra tinkamai sulygiuotas, priekaba, ją naudojant, suksis į kairę arba į dešinę.
- Tai galima nesunkiai pakoreguoti reguliavimo varžtais [3a] ir [3b]. Rekomenduojame reguliuoti varžtu [3b], kaip parodyta paveikslėliuose.
- Sukant šį varžtą pagal laikrodžio rodyklę, priekaba važiuos labiau į kairę, o sukant jį prieš laikrodžio rodyklę, priekaba važiuos labiau į dešinę.
- Ratą geriausia lygiuoti vienu metu atliekant mažus pakeitimus, po kiekvieno pakoregavimo patikrinant, ar priekaba važiuoja tiesiai. Kad reguliuoti būtų lengviau, atkreipkite dėmesį į orientacines linijas ant šakės [3c].
- Jei vieno varžto reguliavimu nepakanka arba jei varžtas toliau nesisuka, taip pat galima reguliuoti varžtu kitoje pusėje.
- Atsižvelkite į tai, kad vaiko (-ų) ir багаžo priekaboje svorio pasiskirstymo pokytis gali lemti priekabos važinėjimo krypties pokytį ir ją gali reikėti vėl pareguliuoti

## PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

### Vairavimas

**PATARIMAS:** Norėdami šiek tiek pakeisti vairavimo kryptį, paspauskite priekabą į priekį iš kita rankenos strypo galo. Pavyzdžiui, norėdami vairuoti į kairę, spauskite dešinę rankenos strypo galą.

### Laikymas

**PATARIMAS:** Optimaliam bėgimo rinkinio laikymui naudokite laikymo diržą [1c].

### [4] Priežiūra

- Stabdžių trosų reguliavimas: Jei naudojant rankinį stabdį jis neveikia tinkamai, galite pareguliuoti stabdžių trosų stabdžio rankenėle [4a] ir (arba) prie kaladėlės esančia rankenėle [4d]. Jei turite klausimų, kreipkitės pagalbos į vietinį platintoją.
- Kaladėlės reguliavimas: Jei stabdžių disko [4c] sulygiavimas kaladėlės [4b] viduje netinkamas, pavyzdžiui, išcentruotas ir (arba) trukdo kaladėlei, galite pakeisti kaladėlės padėtį [4b] keisdami jos kryptį. Nuskaitykite toliau pateikiamą QR kodą ir būsite nukreipti į mokomąją medžiagą, kurioje bus paaiškinta, kaip reikia atlikti reguliavimą.



## GARANTIJA

„Hamax Outback“ daugiavoniam vaiko vežimėliui garantija taikoma nuo įsigijimo datos. Garantijos laikotarpis priklauso nuo šalies įstatymų. Garantija taikoma medžiagai ir darbui kokybei, ji negalioja, jei vežimėlis naudojamas netinkamai, yra neprižiūrimas, nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų, naudojama jėga. Garantija negalioja ir įprastam nusidėvėjimui. Garantija galioja tik pirminiam pirkeiui. Atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros rekomendacijas. Garantija netaikoma naudojant sąlygose, suskeliančiose pirmalaikį vežimėlio dėvėjimąsi. Jei vežimėlių reikia tvarkyti arba norite pateikti garantinę pretenziją, kreipkitės į vietinį platintoją, iš kurio įsigijote vežimėlį.

## SK Používateľská Príručka súprava Jogger

Gratulujeme vám k zakúpeniu súpravy Jogger (rekreačný bežec). Táto príručka je doplnok k príručke multifunkčného detského vozíka Hamax Outback. Pred montážou alebo používaním Hamax Outback si pozorne prečítajte pokyny. Želáme Vám a Vaším deťom mnoho radosných výletov!

**POZNÁMKA:** Pozrite si podrobnosti v hlavnej príručke. Ak už nemáte hlavnú príručku, môžete si ju stiahnuť zo stránky [www.hamax.com](http://www.hamax.com)

Uschovajte si tieto pokyny na bezpečnom mieste, aby ste ich mohli použiť aj neskôr.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

# ! VÝSTRAHY

**Dôležité –** Uložte si tieto pokyny a použitie v budúcnosti

- Tento výrobok vyhovuje európskym normám pre detské ťažné vozíky a kočíky (EN 15918 ad EN 1888).
- RIZIKO PÁDU spôsobeného prevrátením. Pred behom, rekreačným behom alebo rýchlou chôdzou musí byť namontované separátne koleso na behanie.
- RIZIKO PÁDU - koleso sa môže oddeliť a spôsobiť prevrátenie. Potiahnite koleso, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripojené.
- Po inštalácii pred použitím vozíka na behanie vždy vyskúšajte brzdu
- Pred použitím zabezpečte aktivovanie všetkých blokovacích zariadení.
- Pri používaní vozíka na behanie vždy používajte popruh na zápästie
- Brzda môže byť použitá na zníženie rýchlosti vozíka, nie je vhodná na priame úplné zastavenie.

## ZAČÍNAME - INŠTALÁCIA

### [1] Obsah balenia a požadované nástroje

- Súprava Jogger (1x) [1a]
- Bezpečnostný popruh (1x) [1b]
- Príručka používateľa súpravy vozíka na behanie (1x)
- inbusový kľúč 2 mm (1x)
- inbusový kľúč 4 mm (1x)
- inbusový kľúč 5 mm (1x)

### Pripojenie a odstránenie kolesa na behanie

Pripojenie a odstránenie kolesa na behanie sa vykonáva podobne ako pripojenie a odstránenie bicyklového ramena. Pozrite si podrobnosti v hlavnej príručke.

### [2] Montáž ručnej brzdy

- Môžete si vybrať, či chcete mať namontovanú ručnú brzdzu pre ľavú alebo pravú ruku
- Vedte kábel cez 4 velcro popruhy kábla [2e]. Brzdový kábel by mal byť vždy vedený cez pravú stranu ťažného vozíka.
- Umiestnite ručnú brzdzu [2b] nad tlačnú tyč (priestor v strede) a pripojte ručnú brzdzu s použitím ručnej skrutky [2a].

### Pripevnenie zápästného popruhu

- Omotajte zápästný popruh okolo tlačnej tyče [2c].
- Potiahnite slučku na konci zápästného popruhu cez klznú sponu [2d] ona druhý koniec a pevne utiahnite popruh.

### [3] Nastavenie zarovnaní joggingového kolesa

- Ak vaše joggingové koleso nie je správne zarovnané, spôsobí počas používania zatáčanie privesného vozíka doľava alebo doprava.
- Toto sa dá ľahko opraviť s použitím nastavovacích skrutiek [3a] a [3b]. Odporúčame vykonávanie nastavení na skrutke [3b], ako je to ukázané na obrázkoch.
- Otáčanie tejto skrutky v smere hodinových ručičiek spôsobí zatáčanie privesného vozíka viac doľava, zatiaľ čo otáčanie skrutky proti smeru hodinových ručičiek spôsobí zatáčanie privesného vozíka viac doprava.

- Koleso je najlepšie zaravnávať vykonávaním malých modifikácií a medzi zmenami kontrolovať, či príviesny vozík ide rovno. Pre ulahčenie nastavenia si všimajte referenčné čiary na vidlici [3c].
- Ak nestačí nastavenie jednej skrutky alebo skrutka sa ďalej nebude dať otáčať, môžete nastaviť aj skrutku na druhej strane.
- Uvedomte si, že zmena v rozložení hmotnosti dieťaťa (deti) a batožiny v príviesnom vozíku môže spôsobiť zmenu v smere, kde má príviesny vozík tendenciu ísť a môže si vyžadovať opätovné nastavenie

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Zatáčanie

**TIP:** Na optimálne uloženie súpravy Jogger použite úložný popruh [1c].

Uloženie

**TIP:** Pre vykonanie malých zmien v smere riadenia tlačte príviesny vozík dopredu z opačnej strany riadiadiel. Napríklad, pre zatáčanie doľava aplikujte tlak na pravý koniec riadiadiel.

[4] Údržba

- Nastavenie brzdového kábla: Ak pri používaní ručná brzda nefunguje správne, môžete nastaviť dĺžku brzdového kábla otočným regulátorom ručnej brzdy [4a] a/alebo otočným regulátorom strmeňa kotúčovej brzdy [4d]. Ak máte pochybnosti, požiadajte o pomoc svojho lokálneho predajcu.
- Nastavenie strmeňa kotúčovej brzdy: Ak je zarovnanie brzdového kotúča [4c] nesprávne vnútri strmeňa kotúčovej brzdy [4b], napríklad mimo stredu a/alebo zasahuje do strmeňa kotúčovej brzdy, môžete optimalizovať zarovnanie strmeňa kotúčovej brzdy [4b] nastavením jeho orientácie. Zoskenujte nižšie uvedený kód QR a budete presmerovaný na video návod vysvetľujúci spôsob vykonania tohto nastavenia.



## ZÁRUKA

Pre multifunkčný detský vozík Hamax Outback platí záruka od dátumu nákupu. Doba záruky závisí od zákona príslušnej krajiny. Záruka platí pre chyby materiálu alebo spracovania a nepokrýva škodu spôsobenú nesprávnym používaním, nedostatkom údržby, nedodržaním pokynov príručky, použitím sily alebo normálnym opotrebením. Záruka platí len pre pôvodného používateľa. Pozorne si prečítajte odporúčania pre používanie a údržbu. Podmienky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú opotrebenie nemusia byť kryté zárukou. Ak si vozík vyžaduje servis alebo ak chcete uplatniť záruku, kontaktujte svojho lokálneho predajcu, od ktorého ste vozík kúpili.

## SI Navodila za uporabo Nastavek za tek

Čestitam vam ob nakupu nastavka za tek z otroškim vozičkom. Ta navodila za uporabo so dodatek k navodilom za uporabo večfunkcijskega otroškega vozička Hamax Outback. Pred sestavljanjem in začetkom uporabe otroškega vozička Hamax pazljivo preberite navodila. Vam in vašemu otroku želimo veliko prijetnih izletov!

**OPOMBA:** Podrobnosti poiščite v glavnih navodilih za uporabo. Če glavnih navodil za uporabo nimate, jih prenesite s strani [www.hamax.com](http://www.hamax.com).

Navodila skrbno shranite za poznejšo uporabo.

## VARNOSTNA NAVODILA

# ! OPOZORILA

- **Pomembno** – Navodila shranite za poznejšo uporabo.
- Ta izdelek je skladen z evropskima standardoma o otroških prikolicah za kolesa in vozičkah (EN 15918 in EN 1888).
- NEVARNOST PADCA zaradi prevrnitve. Pred tekom ali hitro hojo morate namestiti posebno kolo za tek.
- NEVARNOST PADCA - Kolo lahko odpade in povzroči prevrnitev. Potegnite za kolo in se prepričajte, da je varno pritrjeno.
- Pred uporabo vozička in po namestitvi kolesa za tek vedno preizkusite zavoro.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vse naprave za zaklepanje vklopljene.
- Med uporabo kolesa za tek vedno uporabljajte varnostni pašček za zapestje.
- Zavoro lahko uporabljate za zmanjševanje hitrosti vozila, ni pa primerna za takojšnje ustavljanje.

## PRVI KORAK - NAMESTITEV

[1] Vsebina paketa in potrebna orodja

- Nastavek za tek (1x) [1a]
- Varnostni pašček (1x) [1b]
- Navodila za uporabo nastavka za tek (1x)
- 2-mm imbus ključ (1x)
- 4-mm imbus ključ (1x)
- 5-mm imbus ključ (1x)

Pritrjevanje in odstranjevanje kolesa za tek

Kolo za tek se pritrdi in odstrani podobno kot kolesarska roka. Podrobnosti poiščite v glavnih navodilih za uporabo.

[2] Namestitev ročne zavore

- Ročno zavoro lahko namestite levoročno ali desno.
- Kabel napeljite skozi 4 trakove velkro za pritrdjevanje kabla [2e]. Kabel zavore mora biti vedno napeljan skozi levo stran vozička.
- Ročno zavoro namestite [2b] nad ročaj za potiskanje (prostor na sredini) in jo pritrdite z ročnim vijakom [2a].

Pritrjevanje varnostnega paščka za zapestje

- Pašček ovijte okoli ročaja za potiskanje [2c].
- Zanko na koncu varnostnega paščka potegnite skozi zaklopno sponko [2d] na drugem koncu in pašček tesno zategnite.

[3] Prilaganje poravnave kolesa na vozičku

- Če kolo na vašem vozičku ni pravilno poravnano, bo enota med uporabo zavijala levo ali desno.
- To je mogoče zlahka popraviti s pomočjo nastavitvenih vijakov [3a] in [3b]. Priporočamo, da nastavitve na kolesu [3b] opravite v skladu s slikami.
- Če ta vijak obrnete v smeri urinega kazalca, bo enota zavijala bolj levo, če pa vijak obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, bo enota zavijala bolj desno.
- Najbolje je, da kolo poravnate z opravljanjem majhnih sprememb naenkrat in da vmes preverjate, ali se enota po vsaki spremembi pelje naravnost. Bodite pozorni na referenčne črte na vilicah [3c], ki vam olajšajo prilaganje.
- Če prilagoditev enega vijaka ni dovolj oziroma vijaka ni mogoče obrniti dlje, lahko nastavite tudi vijak na drugi strani.
- Upoštevajte, da sprememba porazdelitve teže otroka(a) in prtljage v enoti lahko povzroči spremembo smeri vožnje enote in lahko zahteva dodatno prilaganje

## VZDRŽEVANJE

Krmiljenje

**NASVET:** Za majhne spremembe v smeri krmiljenja enoto potisnite naprej z nasprotne smeri krmila. Na primer, če želite zaviti levo, pritisnite na desno stran krmila.

Shranjevanje

**NASVET:** Za optimalno shranjevanje kompleta za tek uporabljajte pas za shranjevanje [1c].

[4] Vzdrževanje

- Nastavitev kabla zavore: Če zavora med uporabo ne deluje pravilno, z vijakom ročne zavore [4a] ali vijakom pesta [4d] nastavite dolžino kabla. Če ste v dvomih, se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem.
- Nastavitev tipala: Če je poravnava zavornega koluta [4c] v tipalu [4b] nepravilna, na primer ni v sredini in/ali ovira tipalo, lahko poravnava tipala [4b] optimizirate tako, da prilagodite njegovo usmerjenost. Skenirajte spodnjo kodo QR, da boste preusmerjeni na video vadnico, kjer je pojasnjeno, kako lahko opravite to prilagoditev.



## **GARANCIJA**

Večfunkcijski otroški voziček Hamax Outback je od dneva nakupa v garanciji. Trajanje garancije je odvisno od zakonov v zadevni državi. Garancija velja za napake v materialu ali izdelavi in ne krije škode zaradi nepravilne uporabe, pomanjkanja vzdrževanja, neupoštevanja navodil, uporabe sile ali običajne obrabe. Garancija velja samo za prvotnega uporabnika. Pazorno preberite priporočila za uporabo in vzdrževanje. Pogojev, ki lahko povzročijo prezgodnjo obrabo nosilca, garancija lahko ne pokriva. V primeru, da voziček potrebuje servis ali če želite uveljaviti garancijski zahtevek, se obrnite na lokalnega prodajalca, pri katerem ste ga kupili.